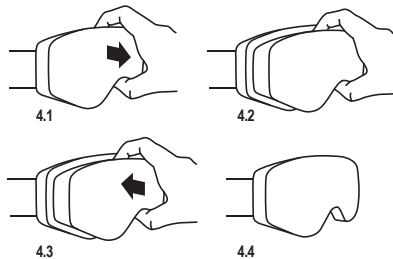


4F Shield

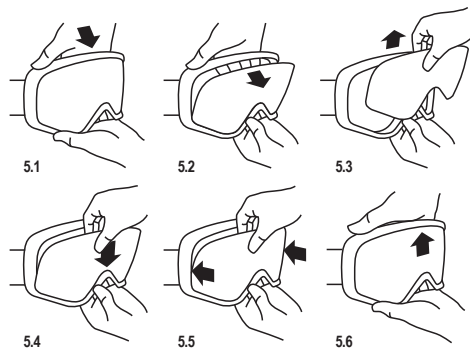
1·2·3



4



5





EN MIRROR glass cover
 PL Powłoka szkieł MIRROR
 DE Glasbeschichtung MIRROR
 CZ Povrchová úprava MIRROR
 SK Povlak skiel MIRROR
 LV Stiklu pārklājums MIRROR
 RO Suprafața sticlei MIRROR
 LT MIRROR stiklų danga
 RS Gornji sloj stakala MIRROR
 HR Gornji sloj stakala MIRROR



EN Gradient coating
 PL Gradientowa powłoka
 DE Gradientenbeschichtung
 CZ Gradientní vrstva lub Gradientní povlak
 SK Gradientný povlak
 LV Gradienta pārklājums
 RO Lentile în gradient
 LT Gradientiniai lęšiai
 RS Gradjentni obojeni sloj
 HR Gornji sloj stakala MIRROR



EN ANTI-FOG coating
 PL Powłoka przeciwmgielna ANTI-FOG
 DE Antinebelbeschichtung ANTI-FOG
 CZ Povrchová úprava proti mlženi ANTI-FOG
 SK Povlak proti zahmlievaniu ANTI-FOG
 LV Pretsvīšanas pārklājums ANTI-FOG
 RO Peliculă împotriva ceții ANTI-FOG
 LT Nuo rasojimo sauganti danga ANTI-FOG
 RS Sloj protiv zamagljivanja ANTI-FOG
 HR Sloj protiv zamagljivanja ANTI-FOG



EN Double glass
 PL Podwójna szyba
 DE Doppelscheibe
 CZ Dvojitě sklo
 SK Dvojitě sklo
 LV Dubults stikls
 RO Geamuri duble
 LT Dvigubas stiklas
 RS Duplo staklo
 HR Dvostruko staklo



EN ANTI-SCRATCH coating
 PL Powłoka przeciw zarysowaniom ANTI-SCRATCH
 DE Antikratzbeschichtung ANTI-SCRATCH
 CZ Povrchová úprava proti poškrábání ANTI-SCRATCH
 SK Povlak proti poškrábaniu ANTI-SCRATCH
 LV Pārklājums pret skrāpējumiem ANTI-SCRATCH
 RO Peliculă împotriva zgârieni ANTI-SCRATCH
 LT Apsauginė danga nuo įbrėžimų ANTI-SCRATCH
 RS Sloj protiv ogrebotina ANTI-SCRATCH
 HR Sloj protiv ogrebotina ANTI-SCRATCH



EN Ventilated glass
 PL Wentylowana szyba
 DE Belüftete Scheibe
 CZ Větrané sklo
 SK Ventilované sklo
 LV Stikls ar ventilācijas atverēm
 RO Ecran ventilat
 LT Stiklas su vėdinimo angomis
 RS Ventilirano staklo
 HR Ventilirano staklo



EN Additional replaceable glasses
 PL Dodatkowe, wymienne szyby
 DE Zusätzliche austauschbare Scheiben
 CZ Dodatečné, náhradní skla
 SK Dodatočné, náhradné skla
 LV Papildus, apmaiņāmi stikli
 RO Obiectiv interschimbabil suplimentar
 LT Papildomi, keičiami stiklai
 RS Dodatno, zamenljiva stakla
 HR Dodatno, zamjenjiva stakla



EN Silicone non-slip stripes
 PL Silikonowe paski antypoślizgowe
 DE Silikonantirutschriemen
 CZ Silikónové pásky proti sklúzkové
 SK Silikónové pásky proti sklúzkové
 LV Silikona neslīdošās siksnas
 RO Curele de silicon alunecare
 LT Silikoninės neslystančios juostelės
 RS Silikonske trake protiv proklizavanja
 HR Silikonske trake protiv proklizavanja



EN Polarisation
 PL Polaryzacja
 DE Polarisierung
 CZ Polarizace
 SK Polarizácia
 LV Polarizācija
 RO Polarizare
 LT Poliarizacija
 RS Polarižacija
 HR Polarižacija



EN UV 400 filter
 PL Filtr UV 400
 DE UV-Filter 400
 CZ UV filtr 400
 SK Filter UV 400
 LV UV 400 filtrs
 RO Filtru UV 400
 LT UV 400 filtras
 RS Filter UV 400
 HR Filter UV 400



EN Tape length adjustment
 PL Regulacja długości taśmy
 DE Einstellung der Bandlänge
 CZ Nastavení délky pásky
 SK Nastavenie dĺžky pásky
 LV Lenties garuma regulēšana
 RO Reglarea lungimii benzii
 LT Juostos ilgio reguliavimas
 RS Podešavanje dužine trake
 HR Podešavanje dužine trake



EN Frame ventilation
 PL Wentylacja ramki
 DE Belüftung des Rahmens
 CZ Větrání rámu
 SK Vetránie rámu
 LV Rāmja ventilācija
 RO Cadru de ventilație
 LT Rėmelio vėdinimas
 RS Ventilacija okvira
 HR Ventilacija okvira



EN Two-layer sponge
 PL Dwuwarstwowa gąbka
 DE Zweischichtiger Schwamm
 CZ Dvouvrstvá huba
 SK Dvojvrstvá huba
 LV Divslāņu sūklis
 RO Burete dublu strat
 LT Dviejų sluoksnių kempinė
 RS Dvoslojni sunder
 HR Dvoslojna spužva



EN Three-layer sponge
 PL Trójwarstwowa gąbka
 DE Dreischichtiger Schwamm
 CZ Třivrstvá houba
 SK Trojvrstvá huba
 LV Trīslāņu sūklis
 RO Burete cu trei straturi
 LT Trijų sluoksnių kempinė
 RS Trosljoi sunder
 HR Trosljoi spužva



EN ISO 18527-1:2022

EN Compliance with EN ISO 18527-1:2022 standard;
 PL Zgodność z normą EN ISO 18527-1:2022
 DE Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 18527-1:2022
 CZ Shoda s normou EN ISO 18527-1:2022
 SK Zhoda s normou EN ISO 18527-1:2022
 LV Atbilstība standartam EN ISO 18527-1:2022
 RO În conformitate cu EN ISO 18527-1:2022
 LT Atitinka standartą EN ISO 18527-1:2022
 RS Usaglašeno sa normom EN ISO 18527-1:2022
 HR Uskladeno s normom EN ISO 18527-1:2022



EN Over The Glasses - adjustment to corrective glasses
 PL Over The Glasses - dopasowanie do okularów korekcyjnych
 DE Over The Glasses - Anpassung den Korrekturbrillen
 CZ Over The Glasses - úprava pro korekční brýle
 SK Over The Glasses - úprava pre korekčné okuliare
 LV Over The Glasses - pielāgošana korekcijas brillēm
 RO De-a lungul Ochelari - se potrivește pentru ochelari
 LT „Over The Glasses” - pritaikomi prie koreguojančiųjų akinii
 RS Over The Glasses - podešavanje za dioptrijske naočare
 HR Over The Glasses - podešavanje za dioptrijske naočale



EN Thermoplastic frame
 PL Termoplastyczna ramka
 DE Thermoplastischer Rahmen
 CZ Termoplastický rám
 SK Termoplastický rám
 LV Termoplastisks rāmis
 RO Cadrul termoplastic
 LT Termoplastinis rėmelis
 RS Termoplastični okvir
 HR Termoplastični okvir



EN Filter category
 PL Kategoria filtra
 DE Filterkategorie
 CZ Kategorie filtru
 SK Kategória filtru
 LV Filtra kategorija
 RO Filtrul de categorii
 LT Filtro kategorija
 RS Kategorija filtera
 HR Kategorija filtera



EN Additional replaceable glasses with magnet
 PL Dodatkowe, wymienne szyby na magnes
 DE Zusätzliche austauschbare Magnetscheiben
 CZ Dodatečné, náhradní skla na magnet
 SK Dodatočné, náhradné skla na magnet
 LV Papildus, apmaināmi stikli ar magnētu
 RO Magnet suplimentar de sticlă interschimbabilă
 LT Papildomi, keičiami stiklai, tvirtinami magnetu
 RS Dodatno, zamenljiva stakla na magnet
 HR Dodatno, zamjenjiva stakla na magnet



EN Reflective elements
 PL Elementy odbłaskowe
 DE Reflektierende Details
 SK Reflexné prvky
 CZ Reflexní prvky
 LV Atstarojošie elementi
 LT Atspindintys elementai
 RO Elemente reflectorizante
 RS Refleksi elementi
 HR Refleksi elementi

1.

A	B	C	D
S0	EN Light tint sunglasses PL Jasne gogle DE Skibrille mit leichter Tönung CZ Lyžařské brýle se světlým zbarvením SK Mierne stmavené okuliare LV Brilles ar gaišas krāsas lēcām RO Ochelari cu nuanță deschisă LT Šviesaus atspalvio slidinėjimo akiniai RS Naočale svetle nijanse HR Naočale svijetle nijanse	EN Very limited reduction of sunglare PL Bardzo ograniczona redukcja ośłnienia DE Sehr begrenzte Reduktion der Blendung CZ Velmi omezená ochrana proti oslnění SK Veľmi obmedzená ochrana proti oslneniu LV Neliels apžibināšanas samazinājums RO Reducție foarte limitată a eblușării LT Labai ribotas apakimino sumažinimas RS Mnogo ograničena redukcija od delovanja sunca HR Lagano zatamnjenje naočale	 IEC 60417-5955:2003-11
	S1	EN Limited reduction of sunglare PL Ograniczona redukcja ośłnienia DE Begrenzte Reduktion der Blendung CZ Omezená ochrana proti oslnění SK Obmedzená ochrana proti oslneniu LV Apžibināšanas samazinājums RO Reducție foarte a eblușării LT Ribotas apakimino sumažinimas RS Ograničena redukcija od delovanja sunca HR Lagano zatamnjenje naočale	 ISO 7000-2948
S2	S3	EN Good protection against sunglare PL Dobra ochrona przed ośłnieniem DE Guter Schutz vor der Blendung CZ Dobrá ochrana proti oslnění SK Dobrá ochrana proti oslneniu LV Laba aizsardzība pret apžibināšanu RO Protecție bună împotriva eblușării LT Gera apsauga nuo apakimino sumažinimas RS Dobra UV zaštita od delovanja sunca HR Dobra zaštita od djelovanja sunca	 ISO 7000-2949
		EN High protection against sunglare PL Wysoka ochrona przeciwsłoneczna DE Hoher Sonnenschutz CZ Vysoká ochrana proti slunečnímu záření SK Vysoká slnečná ochrana LV Augsta aizsardzība pret saules gaismu RO Protecție ridicată împotriva radiațiilor solare LT Didelė apsauga nuo saulės RS Visoka zaštita od delovanja sunca HR Visoka zaštita od djelovanja sunca	 ISO 7000-2950
S4		EN Very high protection against extreme sun radiation over snowfields and on high mountains. PL Bardzo wysoka ochrona przed ekstremalnym promieniowaniem słonecznym na polach śnieżnych i w wysokich górach. DE Sehr hoher Schutz vor extremer Sonneneinstrahlung über Schneefeldern und im Hochgebirge. CZ Velmi vysoká ochrana proti extrémnímu slunečnímu záření na sněžných svazích a ve vysokých horských polích. SK Vysoký stupeň ochrany voči intenzívnemu slnečnému žiareniu na svahoch a vysokých vrchoch. LV Ļoti augsta aizsardzība pret stipru saules starojumu sniega klajumos un augstos kalnos. RO Protecție foarte ridicată împotriva radiațiilor solare extreme pe câmpurile de zăpadă și pe munți înalți. LT Aukšto lygio apsauga nuo ekstremalios saulės spinduliuotės sniego laukuose ir aukštikalnėse. RS Vrlo visoka zaštita od ekstremnog sunčevog zračenja na snežnim površinama i u visokim planinama. HR Vrlo visoka zaštita od ekstremnog sunčevog zračenja na snježnim površinama i visokim planinama.	 ISO 7000-2951
		EN Good UV protection PL Dobra ochrona przed promieniami UV DE Guter Schutz gegen UV-Strahlen CZ Dobrá ochrana proti UV záření SK Dobrá ochrana pred UV žiarením LV Laba aizsardzība pret UV stariem RO Protecție bună împotriva radiațiilor UV LT Gera apsauga nuo UV spinduliuotės RS Dobra UV zaštita HR Dobra UV zaštita	

A - EN FILTER CATEGORY **PL** KATEGORIA FILTRA **DE** FILTERKATEGORIE **CZ** KATEGORIE FILTRU **SK** KATEGÓRIA FILTRU **LV** FILTRA KATEGORIJA **RO** FILTRUL DE CATEGORIE **LT** FILTRO KATEGORIJA **RS** KATEGORIJA FILTERA **HR** KATEGORIJA FILTERA

B - EN DESCRIPTION **PL** OPIS **DE** BESCHREIBUNG **CZ** POPIS **SK** POPIS **LV** APRAKSTS **RO** DESCRIERE **LT** APRAŠYMAS **RS** OPIS **HR** OPIS

C - EN USAGE **PL** ZASTOSOWANIE **DE** VERWENDUNG **CZ** POUŽITÍ **SK** POUŽITIE **LV** PIELIETOJUMS **RO** UTILIZARE **LT** NAUDOJIMAS **RS** PRIMENA **HR** PRIMJENA

D - EN SYMBOL **PL** SYMBOL **DE** SYMBOL **CZ** SYMBOL **SK** SYMBOL **LV** SIMBOLS **RO** SIMBOLUL **LT** SIMBOLIS **RS** SIMBOL **HR** SIMBOL

EN

SKI AND SNOWBOARD GOGGLES FOR MOUNTAIN SLOPES – USE INSTRUCTIONS

Thank you for choosing 4F brand goggles.

You've made a good choice that will increase your comfort and safety while skiing and snowboarding. 4F brand goggles have been designed and approved in accordance with European safety standards. The use of goggles while skiing and snowboarding on mountain slopes provides optimal eye protection against snow, wind, dust and UV radiation. However, the durability of goggles and effectiveness of protection depend on the method of use.

The goggles meet the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 and the safety standard EN ISO 18527-1:2022.

USE INSTRUCTION:

Before use, put the goggles on your helmet or on your head (Fig. 1). Then adjust the goggle strap to the correct size using the adjustment buckle (Figures 2 and 3). Do not obstruct the vents to avoid fogging. The minimum operating temperature of the goggles is -10 degrees Celsius.

The lens tint categories are described in Table 1.

NOTE: The user may still experience some fogging of the lenses in cases of extreme temperature changes e.g. when moving from a warm indoor environment to the outdoors.

SIZES:

The provided goggle sizes 1-S, 1-M and 1-L refer to the frame size in accordance with ISO 18526-4. The ONE SIZE indication refers to the size of the strap.

REPLACEMENT OF LENSES (Figures 4 and 5):

1. Wear gloves or use a soft cloth in order to avoid soiling or damaging the lenses when replacing them.
2. Grab the lenses with one hand, the frame with the other, and pull the lenses away from the frame.
3. Mount the replacement lenses in the frame.

STORAGE, CLEANING AND MAINTENANCE:

The goggles should be stored in the enclosed protective case/cover.

Do not use excessive force when cleaning or wiping the inner surface of the lens, as this may damage its coating. In order to clean the goggles, it is recommended to wash them under running water and then wipe them dry with a soft cloth. Do not use chemical detergents, solvents or sprays to clean the goggles.

PRECAUTIONS:

1. Not suitable for driving and use on the road.
2. The goggles are not intended for direct observation of the sun.
3. The goggles do not protect against mechanical hazards such as impacts.
4. The goggles do not protect against artificial light sources, e.g. tanning beds.
5. Do not use damaged goggles.
6. Scratches may interfere with the user's field of vision.
7. In the event of a deterioration in the quality of the lenses, the goggles should be replaced with new ones.
8. Periodic lens replacement is recommended.



PL

GOGLE NARCIARSKIE I SNOWBOARDOWE DO ZJAZDÓW GÓRSKICH – INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Dziękujemy za wybranie gogli marki 4F.

Dokonali Państwo dobrego wyboru, który podniesie komfort i bezpieczeństwo podczas jazdy na nartach i snowboardzie. Gogle marki 4F zostały zaprojektowane oraz homologowane zgodnie z europejskimi normami bezpieczeństwa. Jazda w goglach po stokach górskich zapewnia optymalne zabezpieczenie oczu przed śniegiem, wiatrem, pyłem oraz promieniowaniem UV. Jednak ich trwałość i skuteczność ochrony uzależniona jest od sposobu użytkowania.

Gogle spełniają wymogi Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425 oraz normy bezpieczeństwa EN ISO 18527-1:2022.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

Przed użyciem założyć gogle na kask lub głowę (rys. 1). Następnie dopasować taśmę gogli do odpowiedniego rozmiaru za pomocą klamry regulującej (rys. 2 i 3). W celu uniknięcia zaparowania nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych. Minimalna temperatura użytkowania gogli wynosi -10 stopni Celsjusza.

Kategorie przyciemnienia soczewek opisane zostały w tabeli 1.

UWAGA: Soczewki mogą nadal ulegać pewnemu zaparowaniu w przypadku wystąpienia ekstremalnych zmian temperatury. np. przejście z ciepłego środowiska wewnętrznego na zewnątrz.

ROZMIARY:

Podane rozmiary 1-S, 1-M oraz 1-L odnoszą się do wielkości ramki zgodnie z normą ISO 18526-4. Określenie ONE SIZE odnosi się do rozmiaru taśmy mocującej.

WYMIANA SZKIEŁ (rys. 4 i 5):

1. Należy założyć rękawiczki lub używać miękkiej szmatki, aby nie pobrudzić lub nie zniszczyć szkielec podczas ich wymiany.
2. Jedną ręką chwycić za szkła, drugą za ramkę i odciągnąć szkła od ramki.
3. Szkła wymienne zamocować w ramce.

PRZECZYSZCZANIE, CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Gogle należy przechowywać w dołączonym ochronnym etui/pokrowcu.

Nie należy używać nadmiernej siły podczas czyszczenia lub wycierania wewnętrznej powierzchni soczewki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jej powłoki. W celu oczyszczenia gogli zaleca się mycie pod bieżącą wodą, a następnie wytarcie do sucha miękką szmatką. Do czyszczenia gogli nie należy używać detergentów chemicznych, rozpuszczalników czy rozpylaczy.

OSTRZEŻENIA:

1. Nieodpowiednie podczas kierowania pojazdami i do użytku na drogach.
2. Gogle nie służą do bezpośredniej obserwacji słońca.
3. Gogle nie chronią przed zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak uderzenia.
4. Gogle nie chronią przed szkodliwymi źródłami światła np. solarium.
5. Nie używać uszkodzonych gogli.
6. Zarysowania mogą zaburzać pole widzenia użytkownika.
7. W przypadku stwierdzenia pogorszenia jakości soczewek należy ją wymienić na nową.
8. Zaleca się okresową wymianę soczewek.



DE

SKI - UND SNOWBOARDBRILLE FÜR BERGHÄNGE – GEBRAUCHSANWEISUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Skibrille der Marke 4F entschieden haben.

Sie haben eine gute Wahl getroffen, die für mehr Komfort und Sicherheit beim Skifahren und Snowboarden sorgt. Die Skibrille der Marke 4F wurde in Übereinstimmung mit den europäischen Sicherheitsstandards entwickelt und zugelassen. Die Skibrille bietet optimalen Augenschutz vor Schnee, Wind, Staub und UV-Strahlung beim Skifahren und Snowboarden auf Pisten im Gebirge. Die Haltbarkeit der Brille und die Effektivität des Schutzes hängen jedoch von der Art der Verwendung ab.

Die Skibrille erfüllt die Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 und der Sicherheitsnorm EN ISO 18527-1:2022.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Setzen Sie die Skibrille vor dem Gebrauch auf den Helm oder Kopf (Abb. 1). Stellen Sie dann das Band der Skibrille mithilfe der Schnalle auf die entsprechende Größe ein (Abb. 2 und 3). Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht, um das Beschlagen der Gläser zu vermeiden. Die Skibrille kann bei Temperaturen von bis zu -10 °C verwendet werden.

Die Tönungsstufen der Gläser sind in Tabelle 1 beschrieben.

ACHTUNG: Die Gläser können bei extremen Temperaturschwankungen trotz allem leicht beschlagen, z. B. beim Übergang aus einem warmen Raum ins Freie.

ABMESSUNGEN:

Die angegebenen Größen 1-S, 1-M und 1-L beziehen sich auf die Rahmengrößen nach ISO 18526-4. Der Begriff ONE SIZE bezieht sich auf die Größe des Befestigungsbandes.

AUSTAUSCH DER BRILLENGLÄSER (Abb. 4 und 5).

1. Tragen Sie Handschuhe oder verwenden Sie ein weiches Tuch, um Schmutz oder Schäden an den Gläsern beim Austausch zu vermeiden.
2. Greifen Sie die Gläser mit einer Hand und den Rahmen mit der anderen. Ziehen Sie dann die Gläser aus dem Rahmen.
3. Setzen Sie die neuen Gläser in den Rahmen ein.

AUFBEWAHRUNG, REINIGUNG UND WARTUNG:

Die Skibrille ist in der beiliegenden Schutzhülle aufzubewahren.

Wenden Sie beim Reinigen oder Abwischen der Innenfläche der Gläser keine übermäßige Kraft an, da dies die Beschichtung beschädigen kann. Zwecks Reinigung wird empfohlen, die Brille unter fließendem Wasser zu waschen und dann mit einem weichen Tuch trocken zu wischen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Sprays, um die Skibrille zu reinigen.

WARNUNG:

1. Ungeeignet für Auto- und Straßenverkehr.
2. Die Skibrille dient nicht zur direkten Beobachtung der Sonne.
3. Die Skibrille schützt nicht vor mechanischen Gefahren wie Stößen.
4. Die Skibrille schützt nicht vor künstlichen Lichtquellen, z. B. in Solarien.
5. Die Skibrille nicht verwenden, falls sie beschädigt ist.
6. Kratzer können das Sichtfeld beeinträchtigen.
7. Bei einer Verschlechterung der Qualität der Gläser sollte diese durch neue ersetzt werden.
8. Es wird empfohlen, die Gläser regelmäßig auszutauschen.

Konformitätserklärung: <https://4fstore.de/konformitaetserklärung>



ISO 7000-2952B

CZ

LYŽAŘSKÉ A SNOWBOARDOVÉ BRÝLE PRO SJEZDOVÉ LYŽOVÁNÍ – NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme, že jste si vybrali lyžařské brýle značky 4F.

Provedli jste dobrou volbu, která zvýší vaše pohodlí a bezpečnost při lyžování a snowboardingu. Lyžařské brýle značky 4F jsou navrženy a homologovány v souladu s evropskými bezpečnostními normami. Jízda na horských svazích s lyžařskými brýlemi poskytuje optimální ochranu očí před sněhem, větrem, prachem a UV zářením. Jejich životnost a účinnost ochrany však závisí na způsobu jejich používání.

Lyžařské brýle splňují požadavky evropského nařízení (EU) 2016/425 a bezpečnostní normy EN ISO 18527-1:2022.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Před použitím si nasadte brýle na přílbou nebo hlavu (obr. 1). Poté pomocí přezky nastavte vhodnou délku pásku lyžařských brýlí (obr. 2 a 3). Aby nedocházelo k zamližování, neměly by být větrací otvory zakryty. Minimální teplota pro použití brýlí je -10 °C.

Kategorie zbarvení zorníků jsou popsány v tabulce 1.

POZOR: Při extrémních změnách teplot se může zorník do určité míry mlžít. Např. při přechodu z tepleho vnitřního prostředí do venkovního.

VELIKOST:

Uvedené velikosti 1-S, 1-M a 1-L se vztahují k velikosti rámečku podle normy ISO 18526-4. Pojem ONE SIZE se vztahuje na velikost upínacího pásku.

VÝMĚNA ZORNÍKU (obr. 4 a 5):

1. Při výměně zorníku použijte rukavice nebo měkký hadřík, aby nedošlo k jeho znečištění nebo poškození.
2. Jednou rukou uchopte zorník, druhou rukou rám a odtrhněte zorník od rámečku.
3. Náhradní zorník upevněte do rámečku.

SKLADOVÁNÍ, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Lyžařské brýle skladujte v přiloženém ochranném pouzdře.

Při čištění nebo otírání vnitřní strany zorníku nepoužívejte nadměrnou sílu, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy zorníku. Pro čištění lyžařských brýlí je doporučujeme umýt pod tekoucí vodou a poté otřít do sucha měkkým hadříkem. K čištění lyžařských brýlí nepoužívejte chemické čisticí prostředky, rozpouštědla ani aerosolové spreje.

UPOZORNĚNÍ:

1. Nevhodné pro jízdu autem a pro použití na silnicích.
2. Lyžařské brýle nejsou určeny k přímému pozorování slunce.
3. Lyžařské brýle nechrání před mechanickými riziky, jako jsou nárazy.
4. Brýle nechrání před umělými zdroji světla, jako jsou solária.
5. Nepoužívejte poškozené lyžařské brýle.
6. Poškřábaný zorník může narušit zorné pole při používání.
7. Pokud zjistíte, že kvalita zorníku se zhoršila, vyměňte jej za nový.
8. Doporučuje se zorník pravidelně vyměňovat.



ISO 7000-2952B

Prohlášení o shodě: <https://4fstore.cz/prohlasieni-o-shode>

SK

LYŽIARŠKE A SNOWBOARDOVÉ ZJAZDOVÉ OKULIARE - NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme, že ste vybrali okuliare značky 4F.

Vybrali ste si dobre, pretože tieto okuliare zvyšujú úroveň vášho pohodlia a bezpečnosti pri lyžovaní a snowboardovaní. Okuliare značky 4F boli navrhnuté a schválené v súlade s európskymi bezpečnostnými normami. Lyžovanie v okuliaroch poskytuje optimálnu ochranu očí pred snehom, vetrom, prachom a UV žiarením. Ich odolnosť a účinnosť ochrany závisí od spôsobu používania.

Okuliare spĺňajú požiadavky Nariadenia (EÚ) 2016/425 a bezpečnostnej normy EN ISO 18527-1:2022.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Pred použitím si dajte okuliare na prilbu alebo na hlavu (obr. 1). Následne upravte popruhy okuliarov na správnu veľkosť pomocou nastavovacej pracky (obr. 2 a 3). Ak sa chcete vyhnúť zahmleniu okuliarov, nezakrývajte vetracie otvory. Minimálna teplota, pri ktorej môžete okuliare používať, je -10 °C.

Kategória stmavnúťia šošoviek sú popísané v tabuľke 1.

POZOR: Šošovky sa môžu zahmlievať kvôli výskytu extrémnych teplotných zmien, napr. pri prechode z tepleho prostredia von.

VEĽKOSŤ:

Uvedené rozmery 1-S, 1-M a 1-L sa vzťahujú na veľkosť rámu v súlade s normou ISO 18526-4. Termín ONE SIZE sa vzťahuje na rozmery popruhov.

VÝMENA SKIEL (obr. 4 a 5):

1. Pri výmene skiel je potrebné nasadiť si rukavice alebo používať mäkkú handričku, aby ste ich neznečistili.
2. Jednou rukou prichyťte sklo, druhou rám a odtrhnite sklo od rámu.
3. Vymeniteľné sklá pripievate do rámu.

SKLADOVANIE, ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Okuliare je potrebné uskladiť v priloženom ochrannom obale. Nepoužívajte nadmernú silu pri čistení alebo utieraní vnútorného povrchu šošoviek, pretože to môže spôsobiť poškodenie jej vrchnej vrstvy. Pri čistení okuliarov je potrebné umývať ich pod tečúcou vodou a následne utierať dosucha mäkkou utierkou. Na čistenie okuliarov nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá či rozprašovače.

UPOZORNENIA:

1. Nevhodné pri riadení vozidiel a na cestách.
2. Okuliare neslúžia na pozorovanie slnka.
3. Okuliare nechránia pred mechanickým rizikom, napr. pred údermi.
4. Okuliare nechránia pred umelými zdrojmi svetla, napr. pred solármi.
5. Nepoužívajte poškodené okuliare.
6. Poškriabané sklá môžu narušiť zorné pole pri používaní.
7. V prípade, že si všimnete poškodenie kvality šošoviek, je potrebné vymeniť ich za nové.
8. Odporúča sa pravidelná výmena šošoviek.



ISO 7000-29522

LV

BRILLES KALNU SLĒPOŠANAI UN SNOVBORDAM — LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Paldies, ka izvēlējāties 4F brilles.

Jūs esat izdarījis labu izvēli, kas palielinās komfortu un drošību slēpošanas un snovborda laikā. 4F brilles ir izstrādātas un apstiprinātas saskaņā ar Eiropas drošības standartiem. Slēpojot vai braucot ar sniega dēli pa kalnu nogāžēm, brilles nodrošina optimālu acu aizsardzību pret sniegu, vēju, putekļiem un UV starojumu. Tomēr to kalpošanas laiks un aizsardzības efektivitāte ir atkarīga no lietošanas veida.

Brilles atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 prasībām un drošības standartam EN ISO 18527-1:2022.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Vismirs uzlieciet brilles uz ķiveres vai uz galvas (1. att.). Pēc tam noregulējiet brīļu siksnu pareizajā izmērā, izmantojot regulēšanas sprādzi (2. un 3. att.). Lai novērstu aizsvīšanu, neaizsedziet ventilācijas atveres. Brīļu lietošanas minimālā temperatūra ir -10 grādi pēc Celsija.

Lēcu toru kategorijas ir aprakstītas 1. tabulā.

UZMANĪBU: Krasi mainoties temperatūrai, brīļu lēcas projorjām var nedaudz aizsvīst, piemēram, izejot ārā no siltām telpām.

IZMĒRI

Izmēri 1-S, 1-M un 1-L attiecas uz rāmja izmēru saskaņā ar ISO 18526-4. Apzīmējums ONE SIZE attiecas uz stiprinājuma siksnas izmēru.

LĒCU NOMAIŅA (4. un 5. att.)

1. Valkājiet cimdus vai izmantojiet mikstu drānu, lai izvairītos no lēcu notraipīšanas vai sabojāšanas to nomaiņas laikā.
2. Turiet lēcas ar vienu roku un rāmi — ar otru. Paveiciet lēcas prom no rāmja.
3. Ielieciet jaunās lēcas rāmī.

GLABĀŠANA, TĪRĪŠANA UN APKOPE

Brilles jāglabā komplektā iekļautajā aizsargmašīnā/futrālī.

Neizmantojiet pārmerīgu spēku, tīrot vai slaukot lēcu iekšējo virsmu, jo tā var sabojāt lēcu pārklājumu. Lai notīrītu brilles, ieteicams tās mazgāt zem tekoša ūdens un pēc tam nosusināt ar mikstu drānu. Brīļu tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus mazgāšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai aerosolus.

BRĪDINĀJUMI

1. Brilles nav piemērotas automobīļa vadīšanai un lietošanai ceļā apstākļos.
2. Brilles nav paredzētas tiešai saules novērošanai.
3. Brilles neaizsargā pret mehāniskiem apdraudējumiem, piemēram, triecieniem.
4. Brilles neaizsargā pret maksīgjiem gaismas avotiem, piemēram, solārijiem.
5. Nelietojiet bojātas brilles.
6. Skrāpējumi var mazināt redzamību.
7. Ja lēcu kvalitāte ir pasliktinājusies, nomainiet tās.
8. Ieteicams periodiski nomainīt lēcas.



ISO 7000-29522

LT

KALNŲ SLIDINĖJIMO IR SNIEGLENČIŲ SPORTO AKINIAI - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Dėkojame, kad pasirinkote 4F prekių ženklą akinius.

Tai itin geras pasirinkimas, kuris padidins Jūsų komfortą ir saugumą slidinėjant ir šliuoziant snieglenoje. 4F prekių ženklą slidinėjimo akiniai yra sukurti ir homologuoti pagal Europos saugos standartus. Slidinėjant kalnų šlaitais akiniai patikimai saugo akis nuo sniego, vėjo, dulkių ir UV spindulių.

Tačiau jų ilgaamžiškumas ir apsaugos veiksmingumas priklauso nuo to, kaip akiniai yra naudojami.

Akiniai atitinka Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) 2016/425 ir saugos standarto EN ISO 18527-1:2022 reikalavimus.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

Prieš naudodami akinius užsidėkite juos ant šalmo arba galvos (1 pav.). Reguliavimo sagtimi sureguliuokite akinių dirželio ilgį (2 ir 3 pav.). Kad išvengtumėte akininių rasiomų, neuždenkite vėdinimo angų. Žemiausia temperatūra, kurioje galima dėvėti akinius, yra -10 laipsnių Celsijaus.

Lešių tamšėjimo kategorijos aprašytos 1 lentelėje.

DĖMESIO: Ekstremalių temperatūros pokyčių sąlygomis, pvz., išėjus iš šiltos patalpos į lauką, lėšiai gali šiek tiek raskoti.

DYDŽIAI:

Nurodyti 1-S, 1-M ir 1-L dydžiai žymi rėmelio dydį pgl. ISO 18526-4 standartą. ONE SIZE žymi tvirtinimo dirželio dydį.

LEŠIŲ KEITIMAS (4 ir 5 pav.):

1. Keisdami lėšius mūvėkite pirštines arba naudokite minkštą šluostę, kad nesusuptumėte ir nesugadintumėte lėšių.
2. Viena ranka laikydami lėšius, o kita – rėmelį, patraukite akinius nuo rėmelio.
3. Įstatykite pakaitinius lėšius į rėmelį.

SAUGOJIMAS, VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Akinius laikykite pridėdamame apsauginiame dėkle.

Valydami ar šluostydami vidinį lėšių paviršių nenaudokite pernelyg didelės jėgos, priešingu atveju galite pažeisti apsauginę lėšių dangą. Akinius rekomenduojame plauti po tekančio vandens srove ir nusausinti minkšta šluoste. Akiniams valyti nenaudokite cheminių ploviklių, tirpiklių ar purškiklių.

ĮSPĖJIMAS:

1. Netinkami vairuoti ir naudoti keliuose.
2. Slidinėjimo akiniai nėra skirti tiesiogiai stebėti saulę.
3. Slidinėjimo akiniai neapsaugo nuo mechaninių pavojų, pvz., smūgių.
4. Slidinėjimo akiniai neapsaugo nuo dirbtinės šviesos šaltinių, pvz., soliariumų lempų.
5. Nenaudokite pažeistų slidinėjimo akinių.
6. Įbrėžimai gali trikdyti naudotojo matymo lauką.
7. Nustatius, kad lėšių būklė pablogėjo, būtinyje juos pakeisti naujais.
8. Rekomenduojama periodiškai keisti lėšius.



RO

OCHELARI DE SCHI ȘI SNOWBOARD PENTRU COBORĂRI MONTANE – INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vă mulțumim că ați ales ochelarii 4F.

Ați făcut o alegere bună care va crește confortul și siguranța în timp ce schiați și faceți snowboarding. Ochelarii marca 4F au fost proiectați și aprobați în conformitate cu standardele europene de siguranță. Deplasarea cu ochelarii pe pistele montane oferă o protecție optimă a ochilor împotriva zăpezii, vântului, prafului și radiațiilor UV. Cu toate acestea, durabilitatea și eficacitatea protecției oferite de ochelarii depinde de modul în care sunt utilizați.

Ochelarii îndeplinesc cerințele Regulamentului European (UE) 2016/425 și ale standardului de siguranță EN ISO 18527-1:2022.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Înainte de utilizare, puneți ochelarii pe cască sau pe cap (fig. 1). Apoi reglați curea ochelarilor la mărimea corectă folosind catarama de reglare (fig. 2 și 3). Pentru a preveni aburirea, nu acoperiți orificiile de ventilație. Temperatura minimă de utilizare a ochelarilor este de -10 grade Celsius.

Categoriile de întunecare a lentilelor sunt descrise în tabelul 1.

ATENȚIE: Lentilele se pot aburi atunci când apar schimbări extreme de temperatură, de exemplu, la trecerea dintr-un mediu cald interior într-un mediu rece exterior.

MĂRIMI:

Mărimile 1-S, 1-M și 1-L se referă la mărimea ramei conform standardului ISO 18526-4. Termenul ONE SIZE se referă la mărimea curelei de fixare.

SCHIMBAREA LENTILELOR (fig. 4 și 5):

1. Purtați mânuși sau folosiți o lavetă moale pentru a evita murdărirea sau deteriorarea lentilelor atunci când le înlocuiți.
2. Țineți lentilele cu o mână și rama cu cealaltă și scoateți lentilele din ramă.
3. Fixați lentilele de schimb în ramă.

DEPOZITAREA, CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

Ochelarii de protecție trebuie depozitați în husa de protecție furnizată.

Nu folosiți o forță excesivă atunci când curățați sau ștergeți suprafața interioară a lentilei, deoarece acest lucru poate deteriora suprafața lentilei. Pentru a curăța ochelarii se recomandă spălarea sub un jet de apă și apoi ștergerea cu o lavetă moale. Pentru curățarea ochelarilor nu utilizați detergenți chimici, solvenți sau spray-uri.

AVERTIZĂRI:

1. Ochelarii nu sunt potriviți pentru conducerea vehiculelor și utilizarea rutieră.
2. Ochelarii nu sunt destinați pentru observarea directă a soarelui.
3. Ochelarii nu protejează împotriva pericolelor mecanice, cum ar fi impactul.
4. Ochelarii nu protejează împotriva unei surse de lumină artificială – cum ar fi un solar pentru bronzat.
5. Nu folosiți ochelarii deteriorați.
6. Zgârieturile pot interfera cu câmpul vizual de utilizare.
7. În cazul uzurii lentilelor, acestea trebuie înlocuite cu altele noi.
8. Se recomandă înlocuirea periodică a lentilelor.



HR

SKIJAŠKE I SNOWBOARD NAOČALE ZA SPUST PO PLANINI - UPUTE ZA UPORABU

Hvala što ste odabrali 4F naočale.

Napravili ste dobar izbor, koji će povećati udobnost i sigurnost tijekom skijanja i snowboardinga. Skijaške naočale brenda 4F dizajnirane su i homologirane u skladu s europskim sigurnosnim standardima. Vožnja s naočalama po planinskim padinama pruža optimalnu zaštitu očiju od snijega, vjetrova, prašine i UV zračenja. Međutim, njihova trajnost i učinkovitost zaštite ovise o načinu njihove uporabe.

Naočale zadovoljavaju zahtjeve Europske uredbe (EU) 2016/425 i sigurnosnog standarda EN ISO 18527-1:2022.

UPUTE ZA UPORABU:

Prije uporabe stavite naočale na kaciju ili glavu (sl.1). Zatim prilagodite remen naočala na odgovarajuću veličinu pomoću kopče za podešavanje (sl. 2 i 3). Ne prekrivajte ventilacijske otvore - u suprotnom može doći do zamagljivanja. Minimalna temperatura za korištenje naočala je -10°C.

Kategorije zatamnjivanja leća opisane su u tablici 1.

NAPOMENA: Leće se ipak mogu zamagliti kada dođe do ekstremnih promjena temperature, npr. prelazak iz toplog zatvorenog prostora na otvoreno.

VELIČINE:

Velikine 1-S, 1-M i 1-L odnose se na veličinu okvira prema standardu ISO 18526-4. Izraz ONE SIZE odnosi se na veličinu remena za pričvršćivanje.

ZAMJENA LEĆA (sl. 4 i 5):

1. Potrebno je nositi rukavice ili koristiti mekanu krpu kako biste izbjegli zaprljanje ili oštećenje leća prilikom zamjene.
2. Držite leće jednom rukom, a okvir drugom rukom i izvucite ih iz okvira.
3. Zamjenske leće pričvrstite u okvir.

ČUVANJE, ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Naočale treba čuvati u priloženoj zaštitnoj torbici/navlaci.

Ne koristite prekomjernu silu prilikom čišćenja ili brisanja unutarnje površine leća jer to može oštetiti površinski sloj leća. Za čišćenje naočala preporučuje se oprati ih pod tekućom vodom, a zatim ih obrisati mekanom krpom. Nemojte koristiti kemijske deterdžente, otapala ili sprejeve za čišćenje naočala.

UPOZORENJA:

1. Nije prikladno za vožnju i korištenje na cestu.
2. Naočale nisu namijenjene za izravno promatranje sunca.
3. Naočale ne štite od mehaničkih opasnosti kao što su udarci.
4. Naočale ne štite od umjetnih izvora svjetlosti, npr. solarja.
5. Nemojte koristiti oštećene naočale.
6. Ogrebotine mogu ometati vidno polje.
7. Ukoliko se uoči pogoršanje kvalitete leća, zamijenite je novom.
8. Preporučuje se periodična zamjena leća.



ISO 7000-2952B

RS

SKI I SNOWBOARD NAOČARE ZA SPUŠTANJE- UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Hvala što ste odabrali 4F naočare.

Napravili ste dobar izbor, koji će povećati udobnost i bezbednost tokom skijanja i snowboardinga. Skijaške naočare 4F su dizajnirane i homologovane u skladu sa evropskim bezbednosnim standardima. Skijanje sa naočarima na planinskim padinama pruža optimalnu zaštitu očiju od snega, vetra, prašine i UV zračenja. Međutim, njihova trajnost i efikasnost zaštite zavise od toga kako ćete ih koristiti.

Naočare zadovoljavaju zahteve Europske uredbe (EU) 2016/425 i bezbednosnog standarda EN ISO 18527-1:2022.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

Pre upotrebe navuците naočare na kaciju ili glavu (sl.1). Zatim prilagodite traku naočara na odgovarajuću veličinu pomoću kopče za podešavanje (sl. 2 i 3). Ne prekrivajte ventilacijske otvore - u suprotnom može da dođe do zamagljivanja. Minimalna temperatura za korištenje naočara je -10°C.

Kategorije zatamnjivanja sočiva su opisane u tabeli 1.

NAPOMENA: Sočiva ipak mogu da se zamagle ako dođe do ekstremnih promena temperature. npr. izlazak iz tople prostorije napolje.

VELIČINE:

Velikine 1-S, 1-M i 1-L se odnose na veličinu okvira prema ISO 18526-4. Izraz ONE SIZE se odnosi na veličinu pričvrstne trake.

ZAMENA SOČIVA (sl. 4 i 5):

1. Navuците rukavice ili uzmete mekanu krpu kako ne biste uprljali ili oštetili sočiva prilikom zamene.
2. Držite sočiva jednom rukom, a drugom rukom okvir te izvucite ih iz okvira.
3. Zamenska sočiva pričvrstite na okvir.

ČUVANJE, ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Naočare čuvajte u isporučenoj zaštitnoj torbici/futrolji.

Ne koristite preteranu silu prilikom čišćenja ili brisanja unutrašnje površine sočiva jer to može da ošteti površinski sloj sočiva. Za čišćenje naočara operite ih pod tekućom vodom, a zatim obrišite mekanom krpom dok ne budu suve. Za čišćenje naočara ne koristite hemijske deterdžente, rastvarače ili sprejeve.

UPOZORENJA:

1. Nije prikladno za upravljanje vozilima i korištenje u dramskom saobraćaju.
2. Naočare nisu namenjene za direktno posmatranje sunca.
3. Naočare ne štite od mehaničkih opasnosti kao što su udarci.
4. Naočare ne štite od veštačkih izvora svetlosti, npr. solarijuma.
5. Ne koristite oštećene naočare.
6. Ogrebotine mogu da ometaju korisnikovo vidno polje.
7. Ako se pogorša kvaliteta sočiva, zamenite ih.
8. Preporučuje se periodična zamena sočiva.



ISO 7000-2952B

OTCF

EN PRODUCER PL PRODUCENT DE HERSTELLER CZ VÝROBCE SK VÝROBCA LV RAŽOTĀJS RO PRODUCĂTOR
LT GAMINTOJAS RS PROIZVOĐAČ HR PROIZVOĐAČ

OTCF S.A., ul. Saska 25C, 30-720 Kraków, Polska, nr KRS: 0000555276, tel. +48 12 6526 900, fax. +48 12 6526 942,
e-mail: info@otcf.pl, www.otcf.pl

DE Händler / OTCF Germany GmbH, Ganghoferstraße 31, 80339 München, Deutschland, HRB 256387, e-mail: info@otcf.pl
AT Händler / OTCF Austria GmbH, Moosfeldstraße 1, 5101 Bergheim bei Salzburg, Österreich, FN 470664 d, e-mail:
info@otcf.pl **LT Platintojas** / UAB "OTCF Lithuania", Laisvės pr. 77B, LT-06122 Vilnius, Lietuva, kodėl registruoti: 304512606,
e-mail: info@otcf.pl **LV Izplatītājs** / „OTCF LATVIJA” SIA, Ķekavas nov., Ķekavas pag., Valdlauči, Mazā Rāmavas iela 2,
LV-1076, Latvija, Reģistrācijas numurs: 40103966066, e-mail: info@otcf.pl **EE Turustaja** / OTCF Trade Estonia OÜ Pärnu mnt
22, 10141 Tallinn, Eesti, registrikood: 16450337, e-mail: info@otcf.pl **CZ Distributor** / OTCF Czech Republic s.r.o., Všebořická
82/2, Bukov, 400 01 Ústí nad Labem, Česká republika, IČO: 05131545, e-mail: info@otcf.pl **SK Distribútor** / OTCF Slovakia
s.r.o., Námestie slobody 2, 974 01 Banská Bystrica, Slovensko, IČO: 50342363, e-mail: info@otcf.pl **RO Distribuitor** / OTCF
Trade s.r.l., București Sectorul 1, Strada DR. IACOB FELIX, Nr. 28, BIRIOL 13, Etaj 1, România, Cod unic de înregistrare:
36116600, e-mail: info@otcf.pl **RS Distributer** / OTCF d.o.o., Dositejeva 1a, floor 1, 11000 Beograd-Stari Grad, Crpovja, MB:
21195235, e-mail: info@otcf.pl **HR Distributer** / OTCF Adriatic d.o.o., Ivana Zahara 5, 10000 Zagreb, Hrvatska, MBS:
081417903, e-mail: info@otcf.pl **PT Distribuidor** / OTCF Portugal Unipessoal LDA, Av. Jose Malhoa, Edificio Europa, No16 B,
2B2, 1070-159 Lisboa, Portugal, NIPC: 515275891, e-mail: info@otcf.pl **US Distributor** / OTCF North America, Inc., Address:
214 Chapin Road, Essex Junction, Vermont 05452, United States, RN#152088, e-mail: 4fofficeusa@otcfna.com
JP 販売: 株式会社スポーツライフスタイルラボ, 東京都豊島区東池袋 4-23-15